



# CE

- IT** Dichiarazione di conformità CE
- EN** Declaration of EC conformity
- FR** Déclaration de conformité CE
- DE** EG- Konformitätserklärung
- ES** Declaración de conformidad CE
- PT** Declaração de conformidade CE
- NL** EG-verklaring van overeenstemming
- CS** Prohlášení o shodě CE
- RU** Декларация о соответствии CE
- AR** بيان مطابقة ( CE ) المفوضية الأوروبية

MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO - MODELO MODEL - MODEL موديل - الطراز	CODICE - CODE CODE - KENN NR. CÓDIGO - CÓDIGO CODE - KOD الرمز - كود
POWER STEAM 5.3 MI	14064010001 14068711950
POWER STEAM 5.3 MP	14011210001 14018611950
POWER STEAM 6.3 ER I	14164010001 14168711950
POWER STEAM 6.3 ER P	14111210001 14118611950

**IT** Dichiarazione  
di conformità **CE**

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE.

In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto**  
PULITORE A VAPORE - ASPIRATORE

**MODELLO**  
(vedi tabella pagina 8)

**CODICE**  
(vedi tabella pagina 8)

**Direttive CE pertinenti**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Norme armonizzate applicate**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 50581

**Regolamentazioni applicate**  
-

Nome e posizione della persona autorizzata a firmare la Dichiarazione  
Giuseppe Riello, Amministratore Delegato Ghibli & Wirbel S.p.A.

Firma   
Giuseppe Riello

Nome e indirizzo della persona autorizzata a fornire il fascicolo tecnico:  
Luca Lenzi, presso Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Firma   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 02/2021

**EN** Declaration of EC  
conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product**  
STEAM CLEANER - VACUUM CLEANER

**MODEL**  
(see Page 8)

**CODE**  
(see Page 8)

**Relevant EU Directives**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE


**Applied harmonized standards**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 50581

**Applied regulations**  
-

Name and position of the person authorised to sign the Declaration  
Giuseppe Riello, Chief Executive Officer of Ghibli & Wirbel S.p.A.

Signature   
Giuseppe Riello

Name and address of the person authorised to supply the technical manual  
Luca Lenzi at Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Signature   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 02/2021

**FR** Déclaration  
de conformité **CE**

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci après répond de par sa conception et son type de construction ain-si que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit**

NETTOYEUR À VAPEUR - ASPIRATEUR

**MODÈLE**

(voir tableau page 8)

**CODE**

(voir tableau page 8)

**Directives européennes en vigueur**2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE**Normes harmonisées appliquées**EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 50581**Décrets appliqués**

-


Nom et position de la personne autorisée à signer la Déclaration

Giuseppe Riello, Directeur Général de Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.

Signature   
Giuseppe Riello

Nom et adresse de la personne autorisée à fournir le fascicule technique :

Luca Lenzi, auprès de Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Signature   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 02/2021

**DE** EG- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt**

DAMPFREINIGER - STAUBSAUGER

**MODELL**

(Siehe Seite 8)

**KENN NR.**

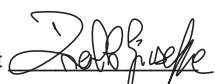
(Siehe Seite 8)

**Einschlägige EG-Richtlinien**2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE**Angewandte harmonisierte Normen**EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 50581**Angewandte Verordnungen**

-

Name und Beruf der autorisierten Person, welche die Erklärung unterzeichnet.

Giuseppe Riello, Vorstandsvorsitzender Ghibli &amp; Wirbel S.p.A..

Unterschrift   
Giuseppe Riello

Name und Anschrift der zuständigen Person für den Versandt technischer Unterlagen:

Luca Lenzi, bei Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Unterschrift   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 02/2021

**ES** **Declaración de conformidad** **CE**

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento expreso.

**Producto**  
LIMPIADOR A VAPOR - ASPIRADOR

**MODELO**  
(ver tabla página 8)

**CÓDIGO**  
(ver tabla página 8)

**Directivas comunitarias aplicables**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Normas armonizadas aplicadas**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 50581

**Normas aplicadas**  
-

Nombre y posición de la persona autorizada para firmar la Declaración  
Giuseppe Riello, Director ejecutivo Ghibli & Wirbel S.p.A.

Firma   
Giuseppe Riello

Nombre y dirección de la persona autorizada para suministrar el fascículo técnico  
Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Domo (PV), Italia.

Firma   
Luca Lenzi

Domo (PV), 02/2021

**PT** **Declaração de conformidade** **CE**

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto**  
LIMPADOR A VAPOR - ASPIRADOR

**MODELO**  
(ver tabela página 8)

**CÓDIGO**  
(ver tabela página 8)

**Respectivas Directrizes da CE**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE


**Normas harmonizadas aplicadas**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 50581

**Normas aplicadas**  
-

Nome e cargo da pessoa autorizada a assinar a Declaração  
Giuseppe Riello, Diretor executivo Ghibli & Wirbel S.p.A.

Assinatura   
Giuseppe Riello

Nome e endereço da pessoa autorizada a fornecer o manual técnico  
Luca Lenzi, em Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Domo (PV), Italia.

Assinatura   
Luca Lenzi

Domo (PV), 02/2021

NL

**EG-verklaring  
van overeenstemming**

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product**

STOOMREINIGER - STOFZUIGER

**MODEL**

(zie de tabel op pagina 8)

**CODE**

(zie de tabel op pagina 8)

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60335-1

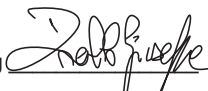
EN 60335-2-79

EN 50581

**Toegepaste verordeningen**

Naam en functie van de tot het ondertekenen van de verklaring gemachtigde persoon  
Giuseppe Riello, Algemeen directeur Ghibli & Wirbel S.p.A.

Handtekening

  
Giuseppe Riello

Naam en adres van de tot het afgeven van het technisch dossier gemachtigde persoon  
Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Handtekening

  
Luca Lenzi

Dorno (PV), 02/2021

CS

**Prohlášení o shodě** 

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek**

PARNÍ ČISTIČ - VYSAVAČ

**MODEL**

(viz tabulka na straně 8)

**KÓD**

(viz tabulka na straně 8)

**Příslušné směrnice ES**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Použité harmonizační normy**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 50581

**Použité ustanovení**

Jméno a pozice osoby, která je oprávněna podepsat prohlášení o shodě  
Giuseppe Riello, Generální ředitel Ghibli & Wirbel S.p.A.

Podpis

  
Giuseppe Riello

Jméno a adresa osoby, která je oprávněna předat technickou brožuru  
Luca Lenzi, společnost Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Podpis

  
Luca Lenzi

Dorno (PV), 02/2021

**RU** Декларация о  
соответствии CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт**  
ПАРОВОЙ ОЧИСТИТЕЛЬ - ПЫЛЕСОС

**МОДЕЛЬ**  
(см. таблицу на странице 8)

**КОД**  
(см. таблицу на странице 8)

**Основные директивы ЕС**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Примененные гармонизированные нормы**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 50581

**Примененные внутригосударственные нормы**  
-

Имя и позиция лица, которое уполномоченное подписать декларацию  
Giuseppe Riello, Генерального директора Ghibli & Wirbel S.p.A.

Подпись   
Giuseppe Riello

Имя и адрес лица, которое уполномоченное передать техническую брошюру  
Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Подпись   
Лука Ленци

Dorno (PV), 02/2021

بيان مطابقة **AR**  
CE

من خلال هذا البيان يذكر بأن الجهاز المبين أدناه و بناء على تصميمه و نوع التصنيع و الطراز الذي عرضناه في السوق يتوافق مع متطلبات CE(السلامة الأساسية و السلامة المتكاملة المذكورة في توجيهات ( المفوضية الأوروبية ). و في حالة إجراء أية تعديلات على الجهاز بدون موافقتنا، هذا البيان يفقد كل صلاحيته.

**المنتج**  
منظف البخار - مكنسة كهربائية

**الطراز**  
( انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 8 )

**الرمز**  
( انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 8 )

**توجيهات المفوضية الأوروبية ( CE )**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**الأحكام المنسقة المطابقة**  
1 - 60335 EN  
79 - 2 - 60335 EN  
50581 EN

**الأحكام الوطنية المطابقة**  
-

اسم و توقيع الشخص المخول بتوقيع البيان  
Giuseppe Riello

المدير التنفيذي  
Ghibli & Wirbel S.p.A.

توقيع   
Giuseppe Riello

اسم و عنوان الشخص المخول لتقديم ورقة المواصفات الفنية :

Lenzi Luca  
Ghibli & Wirbel S.p.A.  
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

توقيع   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 02/2021

**DEALER**